

Approvazione di tariffe nell'assicurazione privata

(art. 84 della legge del 17 dicembre 2004 sulla sorveglianza degli assicuratori, RS 961.01)

L'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha approvato le tariffe seguenti relative a contratti d'assicurazione in corso.

I richiedenti intendono applicare gli adeguamenti tariffali approvati a tutto il portafoglio (contratti in corso e contratti nuovi) con effetto al 1° gennaio 2014.

Ai fini dell'esame e dell'approvazione di tariffe è applicabile l'articolo 38 LSA. Secondo questa disposizione le tariffe soggette ad approvazione devono essere stabilite entro limiti tali da garantire, da un lato, la solvibilità dell'istituto d'assicurazione richiedente e, dall'altro, la protezione degli assicurati contro gli abusi. Tuttavia la legge non prevede un controllo di adeguatezza.

Con le loro tariffe i richiedenti hanno fornito la prova che il limite di cui all'articolo 38 LSA è rispettato. Con le seguenti decisioni la FINMA ha pertanto approvato le richieste di modifica della tariffa.

Decisione

<i>del</i>	<i>Tariffa sottoposta da</i>
16 settembre 2013	Aquilana Versicherungen, Baden Adeguamento tariffario per i prodotti cure ospedaliere reparto comune (SV A) e cure medico-sanitarie TOP
16 settembre 2013	Galenos Kranken- und Unfallversicherung, Zurich Adeguamento tariffario per i prodotti Hopital I unlimitiert e Hopital I plus
16 settembre 2013	Sodalis Gesundheitsgruppe, Visp Adeguamento tariffario per i prodotti Ospita (Sodalis Spitalversicherung Allgemein) e Sana (Sana-Plus allg. Zusatz)
19 settembre 2013	Agrisano Versicherungen AG, Brugg Adeguamento tariffario per il prodotto AGRI-Spezial
19 settembre 2013	Sumiswalder Krankenkasse, Sumiswald Adeguamento tariffario per i prodotti G1, G2 e K
19 settembre 2013	Intras Versicherung AG, Lucerna Adeguamento tariffario per i prodotti Uno+, Due+, Pensionsskassenergänzung und Spitalbehandlungskosten
19 settembre 2013	Stiftung Krankenkasse Wädenswil, Wädenswil Adeguamento tariffario per il prodotto HC D1
19 settembre 2013	Genossenschaft Glarner Krankenversicherung, Elm Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione Zusatz ALLGEMEIN e Zusatz PLUS e Kombi Allgemein

- del* *Tariffa sottoposta da*
- 19 settembre 2013 **CSS Versicherung AG, Lucerna**
Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione standard, assicurazione ospedaliera semiprivata e privata, assicurazione per cure dentarie, assicurazione di cura medica per malati cronici, assicurazione standard plus, assicurazione della spese d'ospedalizzazione, assicurazione per spese di cure ospedaliere, ospedale 20 e 30, assicurazione per camera d'ospedale, assicurazione collettiva spese di cura SUVA
- 20 settembre 2013 **Concordia Versicherungen AG, Lucerna**
Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione ospedaliera privata (PE1), semiprivata (PE2), comune (PE3), libero (PE4), natura (A2), assicurazione ospedaliera (Ea) e assicurazione spese di ricovero ospedaliero (Eb)
- 30 settembre 2013 **Innova Versicherungen AG, Gümligen**
Adeguamento tariffario per i prodotti activa allgemein, halbprivat, privat e switch, complementa allgemein, halbprivat, privat e switch, family allgemein, halbprivat, privat e switch, sanvita allgemein, halbprivat, privat e switch, variabula allgemein, halbprivat e privat
- 30 settembre 2013 **Atupri Krankenkasse, Berna**
Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione Mivita, Hotel, Ospedale Comune e Ospedale Combi Comune
- 30 settembre 2013 **EGK Privatversicherungen AG, Laufen**
Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione EGK Combi 1, EGK Combi 2, EGK Combi 3, EGK Combi 4 e EGK Combi 5, EGK SUN 2, EGK SUN 5, EGK SUN BASIC M3, EGK SUN BASIC M4, EGK SUN BASIC S3 e EGK SUN BASIC S4
- 30 settembre 2013 **ÖKK Versicherungen AG, Landquart**
Adeguamento tariffario per i prodotti Premium, Salto, Kombi Allgemein, Kombi Komfort, Spitaltaggeld, PROSANO Allgemein, VIVA Allgemein, KOMBI Allgemein, PROSANO Plus, KOMBI Plus e Denta
- 30 settembre 2013 **Swica Krankenversicherung AG, Winterthur**
Adeguamento tariffario per i prodotti DENTA (D1), DENTA (Ex Carena) (DE), COMPLETA (C1), Allgemeiner Zusatz (Ex Carena) (AZ), HOSPITA COMMUNE (H1), HOSPITA SEMI-PRIVATA (H2), HOSPITA SEMI-PRIVATA (liste) (H3), HOSPITA PRIVATA (H4), HOSPITA PRIVATA (liste) (H5), HOSPITA PRIVATA MONDE (H6), SALARIA VVG (SVEV) e Compensa VVG (EX Carena) (EE)
- 30 settembre 2013 **Swica Versicherungen AG, Winterthur**
Adeguamento tariffario per il prodotto Global Care (GC)

del

30 settembre 2013

Tariffa sottoposta da

rhenusana, Herrbrugg

Adeguamento tariffario per i prodotti Gesundheits-Versicherung (V1), Hilfsmittel-Versicherung (V2), Therapie- und Medikamenten-Versicherung (V3), Transport- und Rettungskosten-Versicherung (V4), Spitex-, Kur- und Heim-Versicherung (V5), Zahn-Versicherung (V6), rhenuPLUS platin, rhenuHOSPITAL silber, rhenuHOSPITAL gold, rhenuHOSPITAL platin, Spitalversicherung halbprivat e Spitalversicherung privat

nell'assicurazione malattia complementare.

Rimedi giuridici

La presente comunicazione costituisce la notifica della decisione. Le persone che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021) possono impugnare la decisione presso il Tribunale amministrativo federale, Sezione 2, Sorveglianza sulle Assicurazioni, Casella Postale, 9023 San Gallo. Il ricorso deve essere presentato entro 30 giorni dalla presente pubblicazione e contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo periodo, la decisione può essere consultata presso l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA, Einsteinstrasse 2, 3003 Berna.

27 dicembre 2013

Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari
FINMA